

ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОННОЙ СРЕДЫ MOODLE

О.М. Овчинникова

Национальный исследовательский Томский политехнический университет,

Россия, г. Томск, пр. Ленина, 30, 634050

E-mail: ovtchom@tpu.ru

FEED BACK IN TEACHING FOREIGN WRITING WITHIN MOODLE E-LEARNING ENVIRONMENT

O.M. Ovchinnikova

Tomsk Polytechnic University, Russia, Tomsk, Lenin str., 30, 634050

E-mail: ovtchom@tpu.ru

***Annotation.** The article represents some experience of foreign languages teaching, writing in particular in the frames of training courses at the Department of Methods of Teaching Foreign Languages, Tomsk polytechnic university. Special emphasis is put on reviewing by means of feedback tool in Moodle-based eLearning environment.*

Обратная связь при дидактическом информационном взаимодействии преподавателя и обучающегося представляет собой часть оценочного процесса. Её целью является контроль, в ходе которого преподаватель получает информацию о результатах работы всей группы и каждого учащегося в отдельности, своевременно диагностирует затруднения и планирует дальнейший процесс обучения. Для обучающегося значение контроля, сопровождающегося обратной связью с преподавателем, заключается в стимулировании его учебной деятельности и повышении мотивации к обучению. Обратная связь обеспечивает проверку достижений, позволяющую ему определить свой уровень владения соответствующими знаниями, умениями и навыками.

В рамках программ повышения квалификации по иностранному языку (немецкому), разработанных на кафедре методики преподавания иностранных языков НИ ТПУ для преподавателей и сотрудников университета, обратная информационная связь осуществляется с использованием возможностей сетевых средств. Комбинированная форма преподавания дисциплин по немецкому языку объединяет традиционные формы занятия в аудитории с использованием учебно-методического комплекса электронной среды Moodle. Контроль результатов обучения слушателей проводится по ходу усвоения языкового материала и овладения ими различными видами речевой деятельности. Обратная связь при осуществлении систематического контроля обеспечивается посредством следующих мероприятий:

- обсуждение изучаемых вопросов в режиме реального времени на аудиторных занятиях;
- асинхронное обсуждение результатов выполнения заданий в дистанционной среде Moodle с использованием инструмента «форум»;
- анализ итогов тестирования (автоматического и традиционного), осуществляемый преподавателем на аудиторном занятии;

- рецензирование online-заданий, требующих развернутого ответа (письмо, эссе, сочинение и др.) с помощью инструментария платформы Moodle.

При организации текущего контроля в области проверки умений письменной речи акцент делается на выполнении заданий с использованием инструментов программы Moodle «ответ в виде текста»; «ответ в виде файла» и «ответ вне сайта», «тест в формате эссе». Оценивание письменных работ преподаватель проводит с учётом разработанных параметров оценки, включающих содержание, композицию, языковое оформление продуцируемого текста. При проверке реализуется возможность балльного или словесного оценивания, рецензирования, а также одновременного рецензирования и оценивания. Обучающиеся готовят письменные работы в соответствии с общими требованиями, выполнение которых отражается в рецензиях преподавателя. К ним относятся:

1. внимательное прочтение формулировки письменного задания с целью ответа на вопросы: кому, что и зачем я пишу;
2. правильное использование дополнительной информации в виде пунктов плана или заданных опорных слов и умение должным образом перефразировать опорную информацию;
3. раскрытие темы письменного задания;
4. использование приемов логической организации и связи текста, исходя из его жанровых особенностей;
5. варьирование в тексте используемых грамматических структур, речевых клише и соответствующей тематической лексики.

Рецензирование является главной формой обратной связи при осуществлении текущего контроля письменных работ. С использованием элемента обучающей среды Moodle «Задание» преподаватель размещает не только краткие комментарии в интерфейсе системы по ходу проверки работы, но и предлагает полные рецензии работ, написанных в формате «эссе» на основе заполнения поля «Комментарий преподавателя». Помимо этого обратная информационная связь осуществляется в электронных письмах и в форумах. Преподаватель выбирает способ передачи рецензии и формирует её структуру в зависимости от вида письменного задания, уровневой подготовки слушателя, степени соответствия работы заданной теме / ситуации общения и функциональной адекватности языковых средств, используемых для решения коммуникативной задачи. Структурные элементы рецензии включают, прежде всего, перечисление достижений слушателя, анализ ошибок в виде коротких комментариев. Допущенные ошибки маркируются на основе специальных символов. С их помощью помечаются пропуски, повторы при использовании речевых или лексических средств, грамматические, пунктуационные, речевые и орфографические ошибки. Для просмотра и редактирования тестовых документов с заданиями, выполненных в формате «ответ в виде файла», «ответ в виде файлов», «ответ вне сайта» широко используются краткие обучающие комментарии с использованием инструмента «примечание», MS Word, которые преподаватель размещает непосредственно после допущенной ошибки. Заключительная рецензия размещается, как правило, в начале текстового документа. В ней указывается на недостающую информацию, приводятся необходимые ссылки на учебные материалы по соответствующей теме, предлагается внести в письменную работу необходимые дополнения и исправления. Важной частью рецензии является установка на успех в последующих работах и указание на возможность практического применения полученных знаний. Чтобы наглядно представить динамику

коррекции, работа сохраняется в первой рецензии в том виде, в каком она была выполнена первоначально.

Таким образом, использование возможностей обратной связи, реализуемых с помощью инструментария электронной среды Moodle при обучении слушателей курсов по немецкому языку, является важной частью учебного и оценочного процесса, обеспечивает проверку достижений обучающихся и предоставляет им необходимую информацию для улучшения собственных достижений в области иноязычной письменной речи.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Методические указания к разработке электронного учебно-методического комплекса в электронной обучающей среде Moodle / Е.В. Щурова, А.А. Федоров, В.А. Стародубцев, Е.А. Муратова. – Томск: Изд-во Томский политехнический ун-т, 2011. – 71 с.
2. Боголепова С.В. Обратная связь как неотъемлемый компонент обучения иностранному языку в условиях ФГОС [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://publications.hse.ru/chapters/102608581> – 25.02.14.
3. Учебная платформа Moodle и подготовка онлайн-тьюторов. - Томск. Материалы семинара Немецкого культурного центра им. Гёте. – 27-28.09.2013.